Ta dokument je mišljen zgolj kot dokumentacijsko orodje in institucije za njegovo vsebino ne prevzemajo nobene odgovornosti

►B

UREDBA SVETA (ES, Euratom) št. 1150/2000

z dne 22. maja 2000

o izvajanju ►M2 Sklepa 2007/436/ES, Euratom o sistemu virov lastnih sredstev Evropskih skupnosti ◄

(UL L 130, 31.5.2000, str. 1)

spremenjena z:

		Uradni list		
		št.	stran	datum
►M1	Uredba Sveta (ES, Euratom) št. 2028/2004 z dne 16. novembra 2004	L 352	1	27.11.2004
►M2	Uredba Sveta (ES, Euratom) št. 105/2009 z dne 26. januarja 2009	L 36	1	5.2.2009

popravljena z:

►C1 Popravek, UL L 105, 13.4.2006, str. 64 (2028/2004)

▼B

UREDBA SVETA (ES, Euratom) št. 1150/2000

z dne 22. maja 2000

o izvajanju ►M2 Sklepa 2007/436/ES, Euratom o sistemu virov lastnih sredstev Evropskih skupnosti ◄

SVET EVROPSKE UNIJE JE –

ob upoštevanju Pogodbe o ustanovitvi Evropske skupnosti in zlasti člena 279 Pogodbe,

ob upoštevanju Pogodbe o ustanovitvi Evropske skupnosti za atomsko energijo in zlasti člena 183 Pogodbe,

ob upoštevanju Sklepa Sveta št. 94/728/ES, Euratom z dne 31. oktobra 1994 o sistemu virov lastnih sredstev Skupnosti ([1]) in zlasti člena 8(2) tega sklepa,

ob upoštevanju predloga Komisije,

ob upoštevanju mnenja Evropskega parlamenta ([2]),

ob upoštevanju mnenja Računskega sodišča ([3]),

ob upoštevanju naslednjega:

(1) Uredba Sveta (EGS, Euratom) št. 1552/89 z dne 29. maja 1989 o izvajanju Sklepa št. 88/376/EGS, Euratom o sistemu virov lastnih sredstev Skupnosti ([4]) je bila večkrat in bistveno spremenjena ([5]). Zato je zato treba omenjeno uredbo zaradi jasnosti in racionalnosti sprejeti v prečiščeni obliki.

(2) Skupnost mora imeti na voljo lastna sredstva iz člena 2 Sklepa št. 94/728/ES, Euratom pod najugodnejšimi pogoji in zato je treba določiti način, kako države lastna sredstva Skupnosti zagotavljajo Komisiji.

(3) Države članice tradicionalna lastna sredstva zbirajo z davki in dajatvami v skladu z zakoni in drugimi predpisi, ki jih po potrebi prilagodijo zahtevam predpisov Skupnosti. Komisija mora spremljati in nadzorovati takšne prilagoditve in po potrebi pripraviti ustrezne predloge.

(4) Svet in predstavniki vlad držav članic, ki so se sestali v okviru Sveta, so sprejeli Resolucijo z dne 13. novembra 1991 o varstvu finančnih interesov Skupnosti ([6]).

(5) V zvezi z lastnimi sredstvi je treba opredeliti pojem določitve pravice in podrobna pravila za izpolnjevanje obveznosti določitve lastnih sredstev iz člena 2(1)(a) in (b) Sklepa št. 94/728/ES, Euratom.

(6) Za lastna sredstva iz dajatev na sladkor, ki naj bi se zbrale v proračunskem letu, ki je enako tržnemu letu, na katerega se izdatki nanašajo, je treba določiti, da morajo države članice te dajatve dati na voljo Komisiji v proračunskem letu, v katerem so določene.

([1]) UL L 293, 12.11.1994, str. 9. Sklep, ki je nadomestil Sklep št. 88/376/ES, Euratom (UL L 185, 15.7.1988, str. 24).
([2]) Mnenje, sprejeto 18. januarja 2000 (še ni bilo objavljeno v Uradnem listu).
([3]) UL C 145, 9.5.1998, str. 1.
([4]) UL L 155, 7.6.1989, str. 1. Uredba, kakor je bila nazadnje spremenjena z Uredbo (Euratom, ES) št. 1355/96 (UL L 175, 13.7.1996, str. 3).
([5]) Glej Prilogo, del B.
([6]) UL C 328, 17.12.1991, str. 1.

▼B

(7) Treba je izboljšati preglednost sistema virov lastnih sredstev in proračunskemu organu dajati več podatkov.

(8) Države članice morajo Komisiji omogočiti dostop in ji po potrebi poslati dokumente in podatke, potrebne za izvajanje pooblastil, ki jih ima v zvezi z lastnimi sredstvi Skupnosti.

(9) Državni organi, odgovorni za zbiranje lastnih sredstev, morajo biti sposobni Komisiji kadarkoli predložiti vse dokumente, ki utemeljujejo zbrana lastna sredstva.

(10) Ureditev poročanja držav članic Komisiji mora omogočati, da lahko Komisija spremlja dejanja držav članic za izterjavo lastnih sredstev, zlasti v primerih goljufij in nepravilnosti.

(11) Treba je voditi posebne račune pravic, ki niso bile izterjane. Ti računi in predložitev četrtletnega izpiska iz teh računov naj bi omogočali Komisiji natančnejše spremljanje in nadzor postopkov, ki jih sprejmejo države članice za zbiranje lastnih sredstev, zlasti tistih, pri katerih je šlo za goljufije ali nepravilnosti.

(12) Določiti je treba zastaralni rok za stike med državami članicami in Komisijo, ker se nove pravice, ki jih države članice določijo za pretekla leta, štejejo kot pravice, določene za tekoče leto.

(13) V zvezi z lastnimi sredstvi iz davka na dodano vrednost, v nadaljevanju „sredstva iz DDV-vira“ iz člena 2(1)(c) Sklepa št. 94/728/ES, Euratom je treba določiti, da države članice dajejo lastna sredstva, predvidena v proračunu, na voljo Komisiji v obliki rednih mesečnih dvanajstin in kasneje te zneske popravijo glede na dejansko osnovo za sredstva iz DDV-vira, takoj ko je ta v celoti znana.

(14) Ta postopek se uporablja tudi za sredstva iz dodatnega vira iz člena 2(1)(d) omenjenega sklepa, v nadaljevanju „sredstva iz dodatnega vira“, oblikovana v skladu z Direktivo Sveta št. 89/130/EGS, Euratom z dne 13. februarja 1989 o usklajevanju načinov za obračunavanje bruto nacionalnega proizvoda po tržnih cenah ([1]).

(15) Lastna sredstva je treba dati na voljo v obliki vknjižbe zapadlih zneskov na račun, ki je v ta namen odprt v imenu Komisije pri ministrstvu za finance ali organu, ki ga imenuje posamezna država članica. Da se pretok sredstev omeji samo na pretok, ki je potreben za izvrševanje proračuna, se mora Skupnost pri črpanju iz zgoraj omenjenih računov omejiti samo na pokrivanje denarnih potreb Komisije.

(16) Pomoč na podlagi uporabe Uredbe Sveta (EGS) št. 1765/92 z dne 30. junija 1992 o vzpostavitvi sistema pomoči za pridelovalce nekaterih poljščin ([2]) se izplačuje predvsem v prvih mesecih leta in Komisija mora imeti dovolj denarnih sredstev za izvrševanje teh plačil.

(17) Sklep Sveta št. 94/729/ES z dne 31. oktobra 1994 o proračunski disciplini ([3]) določa, da je treba v splošni proračun Evropske unije vključiti rezervo za posojila in za jamstva za posojila Skupnosti državam nečlanicam ter v teh državah in rezervo za pomoč za nujne primere. Potrebne so spremembe, da se zagotovi knjiženje lastnih sredstev v višini teh rezerv.

(18) Treba je določiti postopek za zagotovitev vplačil na podlagi bruto nacionalnega proizvoda, v nadaljevanju „prispevki na osnovi BNP-vira“, iz člena 2(7) Sklepa št. 88/376/EGS, Euratom, da se zagotovi financiranje proračuna Skupnosti v vseh okoliščinah.

([1]) UL L 49, 21.2.1989, str. 26.
([2]) UL L 181, 1.7.1992, str. 12. Uredba, kakor je bila nadomeščena z Uredbo (ES) št. 1251/1999 (UL L 160, 26.6.1999, str. 1).
([3]) UL L 293, 12.11.1994, str. 14.

▼B

(19) Treba je določiti saldo, ki se prenaša v naslednje finančno leto.

(20) Države članice morajo izvajati preverjanja in preiskave v zvezi z določitvijo in dajanjem lastnih sredstev na razpolago. Komisija mora svoja pooblastila izvajati v skladu s to uredbo. Treba je določiti pooblastila Komisije glede kontrole sredstev iz dodatnega vira.

(21) Tesno sodelovanje med državami članicami in Komisijo bo omogočilo pravilno uporabo finančnih pravil v zvezi z lastnimi sredstvi –

SPREJEL NASLEDNJO UREDBO:

NASLOV I

Splošne določbe

▼M2

Člen 1

Lastna sredstva Evropskih skupnosti, predvidena v Sklepu 2007/436/ES, Euratom ([1]), v nadaljnjem besedilu „lastna sredstva“, se dajo na razpolago Komisiji in preverjajo, kakor je določeno v tej uredbi, kar pa ne vpliva na Uredbo (EGS, Euratom) št. 1553/89 ([2]) Uredbo (ES, Euratom) št. 1287/2003 ([3]) in Direktivo 89/130/EGS, Euratom ([4]).

▼B

Člen 2

1. Za uporabo te uredbe se pravica Skupnosti do lastnih sredstev iz ►M2 člena 2(1)(a) Sklepa 2007/436/ES, Euratom ◄ določi takoj, ko so izpolnjeni pogoji za knjiženje pravice na račune in za obvestilo dolžnika, določeni v carinskih predpisih.

2. Datum določitve pravice iz odstavka 1 je datum knjiženja v računovodske knjige, ki so določene v carinskih predpisih.

Za dajatve in druge stroške v zvezi s skupno tržno ureditvijo za trg s sladkorjem je datum določitve pravice iz odstavka 1 datum obvestila po predpisih za sektor sladkorja.

Kadar to obvestilo ni izrecno predpisano, je ta datum tisti, ko države članice določijo zneske, ki jim jih dolgujejo dolžniki, po potrebi kot predplačilo ali plačilo razlike.

3. V spornih primerih se šteje, da za namene določitve pravice iz odstavka 1 lahko znesek pravice izračunajo pristojni upravni organi najkasneje do sprejetja prve upravne odločbe, s katero se obvesti dolžnika o dolgu, ali ob sprožitvi sodnega postopka, če je to prej.

Datum določitve iz odstavka 1 je datum odločbe ali izračuna, ki sledi začetku zgoraj omenjenega sodnega postopka.

4. Kadar je treba obvestilo popraviti, se uporablja odstavek 1.

([1]) UL L 163, 23.6.2007, str. 17.
([2]) Uredba Sveta (EGS, Euratom) št. 1553/89 z dne 29. maja 1989 o dokončni enotni ureditvi zbiranja lastnih sredstev, pridobljenih iz davka na dodano vrednost (UL L 155, 7.6.1989, str. 9).
([3]) Uredba Sveta (ES, Euratom) št. 1287/2003 z dne 15. julija 2003 o uskladitvi bruto nacionalnega dohodka po tržnih cenah (Uredba BND) (UL L 181, 19.7.2003, str. 1.)
([4]) UL L 49, 21.2.1989, str. 26.

▼B

Člen 3

Države članice sprejmejo vse ustrezne ukrepe, s katerimi zagotovijo, da se dokazila o določitvi pravice in dajanju lastnih sredstev na razpolago hranijo najmanj tri koledarska leta, šteto od konca leta, na katerega se dokazila nanašajo.

▼M2

Države članice dokazila v zvezi s statističnimi postopki in osnovami iz člena 3 Uredbe (ES, Euratom) št. 1287/2003 hranijo do 30. septembra četrtega leta po zadevnem finančnem letu. Dokazila v zvezi z osnovo za DDV-vir se hranijo enako dolgo.

▼B

Če se pri potrjevanju dokazil iz prvega in drugega odstavka v skladu s členoma 18 in 19 te uredbe ali členom 11 Uredbe (EGS, Euratom) št. 1553/89 izkaže, da je potreben popravek, se dokazila hranijo še dovolj dolgo po roku iz prvega odstavka, da se lahko popravek izvede in nadzoruje.

Člen 4

1. Vsaka država članica sporoči Komisiji:

(a) imena služb ali agencij, ki so odgovorne za določanje, zbiranje, dajanje na razpolago in nadziranje lastnih sredstev, in temeljne določbe v zvezi z vlogo in delovanjem teh služb in agencij;

(b) splošne določbe zakonov in drugih predpisov ter določbe v zvezi z računovodskim postopkom za določanje, zbiranje, dajanje lastnih sredstev na razpolago ter za nadzor s strani Komisije;

(c) natančen naziv vseh upravnih in računovodskih evidenc, v katere se vnesejo pravice iz člena 2, zlasti računov, ki se uporabljajo za pripravo poročil iz člena 6.

Komisijo je treba takoj obvestiti o vsaki spremembi teh nazivov ali določb.

2. Komisija pošlje podatke iz odstavka 1 drugim državam članicam, če to zahtevajo.

▼M2

Člen 5

Stopnja iz člena 2(1)(c) Sklepa 2007/436/ES, Euratom, ki se določi v proračunskem postopku, se izračuna kot odstotek vsote napovedi bruto nacionalnih dohodkov (v nadaljnjem besedilu „BND“) držav članic tako, da v celoti pokrije tisti del proračuna, ki se ne financira iz prihodkov iz člena 2(1)(a) in (b) Sklepa 2007/436/ES, Euratom, iz finančnih prispevkov za dodatne programe za raziskave in tehnološki razvoj ter iz drugih prihodkov.

Ta stopnja je v proračunu izražena s številko, ki ima toliko decimalnih mest, kolikor je potrebno, da se sredstva na osnovi BND v celoti razdelijo po državah članicah.

▼B

NASLOV II

Računi virov lastnih sredstev

Člen 6

1. Račune lastnih sredstev, ki so razčlenjeni po vrstah sredstev, vodi ministrstvo za finance vsake države članice ali organ, ki ga imenuje posamezna država članica.

2. Za namene računovodstva lastnih sredstev se mesec ne konča pred 13. uro zadnjega delovnega dne v mesecu, v katerem je bila določena pravica.

3. (a) Pravice, določene v skladu s členom 2 pod pogoji iz točke (b) tega odstavka, se knjižijo na računih najkasneje prvi delovni dan po 19. dnevu drugega meseca, ki sledi mesecu, v katerem je bila pravica določena.

(b) Pravice, ki niso knjižene na računih iz točke (a), ker še niso izterjane in zanje še ni bilo predloženo jamstvo, se v obdobju iz točke (a) prikazujejo na posebnih računih. Države članice lahko uporabijo isti postopek, kadar se višina pravic, za katera je bilo predloženo jamstvo, izpodbija, in bi se po rešitvi nastalega spora lahko spremenila.

▼M2

(c) Sredstva iz DDV-vira in sredstva iz dodatnega vira se ob upoštevanju vpliva, ki ga imata nanje popravek, odobren Združenemu kraljestvu za proračunska neravnovesja, ter bruto znižanje, odobreno Nizozemski in Švedski, knjižijo na račune iz točke (a) na naslednji način:

— dvanajstina iz člena 10(3) se knjiži prvi delovni dan vsakega meseca,

— razlike iz člena 10(4) in (6) ter popravki iz člena 10(5) in (7) se knjižijo letno, razen posebnih popravkov iz prve alinee člena 10(5), ki se knjižijo na račune prvi delovni dan v mesecu, ki sledi dogovoru med zadevno državo članico in Komisijo.

▼B

(d) Določene pravice iz naslova dajatev in drugih stroškov v zvezi s skupno tržno ureditvijo v sektorju sladkorja se knjižijo na račune iz točke (a). Če te pravice niso izterjane v rokih, ki so določeni, lahko države članice popravijo vknjižbo in izjemoma knjižijo pravice na posebnih računih.

4. Vsaka država članica v rokih, določenih v odstavku 3, pošlje Komisiji:

(a) mesečno poročilo o računih pravic iz točke (a) odstavka 3.

Države članice skupaj s temi mesečnimi poročili pošljejo podatke ali poročila o odbitkih od lastnih sredstev na podlagi določb o območjih s posebnim statusom;

(b) četrtletno poročilo o posebnih računih iz točke (b) odstavka 3.

▼M1

Skupaj s končnimi četrtletnimi poročili za zadevno leto posredujejo države članice oceno celotnega zneska pravic na ločenem računu na dan 31. decembra leta, za katerega sredstev verjetno ne bo mogoče izterjati.

▼B

Komisija določi po posvetovanju z odborom iz člena 20 podrobna pravila za mesečna in četrtletna poročila iz prvega pododstavka in

▼B

ustrezno utemeljene popravke teh poročil. V pravilih so določeni vsi ustrezni roki za izvedbo.

5. V dveh mesecih po koncu vsakega četrtletja vsaka država članica pošlje Komisiji opis ugotovljenih primerov goljufij in nepravilnosti za zneske, ki presegajo 10 000 evrov.

Države članice navedejo, če je mogoče, naslednje podatke:

— vrsto goljufije in/ali nepravilnosti (opis, vrsta carinskega postopka),

— znesek utajenih lastnih sredstev ali domnevni red velikosti;

— blago (tarifna številka, poreklo, kraj odpreme),

— kratek opis mehanizma goljufije,

— vrsto preverjanja, pri kateri je bila odkrita goljufija in nepravilnosti,

— državne službe ali agencije, ki so ugotovile goljufijo ali nepravilnost,

— fazo postopka, vključno s stanjem glede povračila oziroma nadomestitve, ter napotilo na določitev pravice, če je bilo že določeno,

— napotilo na obvestilo o zadevi v skladu z Uredbo Sveta (ES) št. 515/97 ([1]),

— kadar je to ustrezno, vpletene države članice,

— sprejete ali predvidene ukrepe za preprečitev ponovitve ugotovljene goljufije ali nepravilnosti.

Vsaka država članica skupaj z vsakim četrtletnim poročilom iz prvega pododstavka predloži podatke o stanju primerov goljufij in nepravilnosti, o katerih je že obvestila Komisijo, za katere pa pred tem še ni navedla ali bodo zneski vrnjeni, stornirani oziroma jih ni mogoče izterjati.

V ta namen vsaka država članica za vsak primer iz prvega pododstavka navede:

— napotilo na prvotno sporočilo,

— znesek, ki bi moral biti izterjan v preteklem četrtletju,

— datum določitve zneska,

— datum knjiženja na posebne račune iz točke (b) odstavka 3,

— izterjane zneske v zadevnem četrtletju,

— popravke osnove (popravki/storno) v zadevnem četrtletju,

— odpisane zneske,

— fazo upravnega ali sodnega postopka,

— znesek za povračilo na koncu zadevnega četrtletja.

Navodila za zgornje opise in ustrezno utemeljene popravke teh navodil pripravi Komisija po posvetovanju z odborom iz člena 20. Navodila morajo določati vse ustrezne roke za izvedbo.

▼M1

Člen 7

Po 31. decembru tretjega leta, ki sledi zadevnemu letu, popravki vsote mesečnih poročil, ki jih države članice pošiljajo na osnovi člena 6(4)(a) za zadevno leto, niso več mogoči, razen v točkah, za katere je pred tem datumom poslala obvestilo Komisija ali zadevna država članica.

([1]) Uredba (ES) št. 515/97 Sveta z dne 13. marca 1997 o medsebojni pomoči med upravnimi organi držav članic in o sodelovanju med njimi in Komisijo zaradi zagotavljanja pravilnega izvajanja carinske in kmetijske zakonodaje (UL L 82, 22.3.1997, str. 1).

▼B

Člen 8

Popravki iz člena 2(4) se prištejejo ali odštejejo od skupnega zneska določenih pravic. Popravki se knjižijo na račune v skladu s členom 6(3)(a) in (b) ter v poročila v skladu s členom 6(4) po datumih teh popravkov.

Popravki v zvezi s primeri goljufije in nepravilnosti, o katerih je bila Komisija že obveščena, se posebej omenijo.

NASLOV III

Dajanje lastnih sredstev na razpolago

Člen 9

1. Po postopku iz člena 10 vsaka država članica lastna sredstva knjiži v dobro računa, ki je v imenu Komisije odprt pri ministrstvu za finance ali organu, ki ga je ta določila.

Račun se vodi brezplačno.

▼M2

1a. Države članice ali organi, ki jih države članice pooblastijo, pošljejo Komisiji v elektronski obliki:

(a) na delovni dan, ko so lastna sredstva knjižena na račun Komisije, izpisek stanja na računu ali potrdilo o vknjižbi sredstev, iz katerega je razvidno knjiženje teh lastnih sredstev;

(b) brez poseganja v točko (a) in najpozneje drugi delovni dan po knjiženju lastnih sredstev na račun izpisek stanja na računu, iz katerega je razvidno knjiženje teh lastnih sredstev.

▼M1

2. Zneski v dobro se preračunajo v euro v skladu s Finančno uredbo [1], ki se uporablja za splošni proračun Evropskih skupnosti, in njenimi izvedbenimi določbami.

▼M2

Člen 10

1. Ko se odštejejo stroški zbiranja v skladu s členom 2(3) in členom 10(3) Sklepa 2007/436/ES, Euratom, se lastna sredstva iz člena 2(1)(a) navedenega sklepa vknjižijo najpozneje prvi delovni dan po 19. dnevu drugega meseca, ki sledi mesecu, v katerem je bila določena pravica do njih v skladu s členom 2 te uredbe.

Pravice, ki se prikazujejo na posebnih računih na podlagi člena 6(3)(b) te uredbe, pa se vknjižijo najpozneje prvi delovni dan po 19. dnevu drugega meseca, ki sledi mesecu, v katerem so bile pravice izterjane.

2. Po potrebi lahko Komisija pozove države članice, da na podlagi podatkov, ki jih imajo 15. dan istega meseca, sredstva, razen sredstev iz DDV-vira in sredstev iz dodatnega vira, vknjižijo en mesec prej.

Vsaka taka vnaprejšnja vknjižba se uskladi naslednji mesec pri knjiženju zneskov iz odstavka 1. Ta uskladitev pomeni knjiženje negativnega zneska v višini, ki je bila knjižena en mesec prej.

3. Sredstva iz DDV-vira in sredstva iz dodatnega vira se ob upoštevanju vpliva, ki ga imata nanje popravek proračunskih neravnovesij, odobren Združenemu kraljestvu, ter bruto znižanje, odobreno Nizozemski in Švedski, knjižijo v dobro prvi delovni dan vsakega meseca v višini, ki pomeni eno dvanajstino ustreznih skupnih zneskov v proračunu, preračunanih v nacionalne valute po zadnjem veljavnem

[1] Uredba Sveta (ES, Euratom) št. 1605/2002 z dne 25. junija 2002 o finančni uredbi, ki se uporablja za skupni proračun Evropskih skupnosti (UL L 248, 16.9.2002, str. 1).

▼M2

menjalnem tečaju v koledarskem letu pred zadevnim proračunskim letom, objavljenem v seriji C *Uradnega lista Evropske unije*.

Komisija lahko za posebne potrebe plačevanja izdatkov EKJS v skladu z Uredbo Sveta (ES) št. 1782/2003 dne 29. septembra 2003 o skupnih pravilih za sheme neposrednih podpor v okviru skupne kmetijske politike in o uvedbi nekaterih shem podpor za kmete [1] in odvisno od stanja kratkoročnih likvidnih sredstev Skupnosti pozove države članice, da v prvem četrtletju finančnega leta en mesec ali dva prej knjižijo dvanajstino ali del dvanajstine zneskov v proračunu iz sredstev na osnovi DDV in/ali sredstev iz dodatnega vira ob upoštevanju vpliva, ki ga imata nanje popravek proračunskih neravnovesij, odobren Združenemu kraljestvu, ter bruto znižanje, odobreno Nizozemski in Švedski.

Po prvem četrtletju zahtevane mesečne vknjižbe ne smejo presegati ene dvanajstine sredstev iz DDV-vira ali sredstev na osnovi BND, hkrati pa morajo ostati v mejah zneskov, ki so v ta namen predvideni v proračunu.

Komisija o tem obvesti države članice vnaprej, najpozneje dva tedna pred zahtevanim knjiženjem.

Za te vnaprejšnje vknjižbe se uporablja osmi pododstavek, ki se nanaša na znesek, ki se knjiži vsako leto januarja, oziroma deveti pododstavek, če proračun pred začetkom finančnega leta še ni dokončno sprejet.

Za vsako spremembo enotne stopnje sredstev na osnovi DDV, stopnje sredstev iz dodatnega vira ter popravka proračunskih neravnovesij, odobrenega Združenemu kraljestvu, in financiranja tega popravka iz členov 4 in 5 Sklepa 2007/436/ES, Euratom ter financiranja bruto znižanja, odobrenega Nizozemski in Švedski, je potrebno dokončno sprejetje spremembe proračuna in zaradi vsake take spremembe se popravijo dvanajstine, knjižene od začetka finančnega leta.

Ti popravki se izvedejo pri prvem knjiženju po dokončnem sprejetju spremembe proračuna, če je ta sprejet pred 16. dnem v mesecu. V nasprotnem primeru se izvedejo pri drugem knjiženju po dokončnem sprejetju spremembe proračuna. Z odstopanjem od člena 8 finančne uredbe se ti popravki knjižijo v poslovnih knjigah za finančno leto, na katerega se nanaša zadevna sprememba proračuna.

Izračun dvanajstin za januar vsakega finančnega leta temelji na zneskih iz predloga proračuna iz člena 272(3) Pogodbe ES in člena 177(3) Pogodbe ESAE, preračunanih v nacionalne valute po prvem veljavnem menjalnem tečaju po 15. decembru koledarskega leta pred zadevnim proračunskim letom; popravek se izvede z vknjižbo za naslednji mesec.

Če do začetka finančnega leta proračun še ni dokončno sprejet, države članice prvi delovni dan vsakega meseca, vključno z januarjem, knjižijo eno dvanajstino zneska sredstev na osnovi DDV in sredstev iz dodatnega vira ob upoštevanju vpliva, ki ga imata nanje popravek proračunskih neravnovesij, odobren Združenemu kraljestvu, ter bruto znižanje, odobreno Nizozemski in Švedski, iz zadnjega sprejetega proračuna; popravek se izvede na prvi datum knjiženja po dokončnem sprejetju proračuna, če je ta sprejet pred 16. dnem v mesecu. V nasprotnem primeru se popravek izvede na drugi datum knjiženja po dokončnem sprejetju proračuna.

4. Vsaki državi članici se na podlagi letnega poročila o osnovi za sredstva iz DDV-vira iz člena 7(1) Uredbe (EGS, Euratom) št. 1553/89 knjiži v breme znesek, izračunan na podlagi podatkov iz omenjenega poročila z upoštevanjem enotne stopnje, sprejete za preteklo finančno leto, v dobro pa 12 plačil, izvršenih v navedenem finančnem letu. Vendar pa osnova za sredstva iz DDV-vira posamezne države članice, pri kateri se upošteva zgoraj navedena stopnja, ne sme presegati odstotka njenega BND, določenega v členu 2(1)(b) Sklepa 2007/436/ES, Euratom, pri čemer se uporablja opredelitev BND iz

[1] UL L 270, 21.10.2003, str. 1.

▼M2

prvega stavka odstavka 7 navedenega člena. Komisija izračuna razliko in pravočasno obvesti države članice, da jo lahko knjižijo na račun iz člena 9(1) te uredbe prvi delovni dan decembra istega leta.

5. Ob vsaki spremembi osnove za sredstva iz DDV-vira iz člena 9(1) Uredbe (EGS, Euratom) št. 1553/89 vsaka zadevna država članica, katere osnova ob upoštevanju teh popravkov ne presega odstotkov, določenih v členu 2(1)(b) in členu 10(2) Sklepa 2007/436/ES, Euratom, popravi razliko iz odstavka 4 tega člena na naslednji način:

— popravki po prvem pododstavku člena 9(1) Uredbe (EGS, Euratom) št. 1553/89, izvedeni do 31. julija, so podlaga za splošni popravek, ki se knjiži na račun iz člena 9(1) te uredbe prvi delovni dan v decembru istega leta. Vendar pa se lahko poseben popravek knjiži pred tem datumom, če se tako dogovorita zadevna država članica in Komisija,

— kadar je zaradi ukrepov za popravek osnove, ki jih sprejme Komisija v skladu z drugim pododstavkom člena 9(1) Uredbe (EGS, Euratom) št. 1553/89, treba popraviti vknjižbe na računu iz člena 9(1) te uredbe, se popravek knjiži na datum, ki ga določi Komisija v skladu z omenjenimi ukrepi.

Prav tako se razlika popravi zaradi sprememb BND iz odstavka 7 tega člena, in sicer za vsako državo članico, katere osnova je ob upoštevanju teh popravkov omejena navzgor z odstotki, določenimi v členu 2(1)(b) in členu 10(2) Sklepa 2007/436/ES, Euratom.

Komisija pravočasno obvesti države članice o teh popravkih, da jih lahko knjižijo na račun iz člena 9(1) prvi delovni dan decembra istega leta.

Posebni popravek pa se lahko knjiži kadar koli, če se tako dogovorita zadevna država članica in Komisija.

6. Na podlagi podatkov o skupnem BND po tržnih cenah in o sestavnih delih BND za preteklo leto, ki jih pošljejo države članice v skladu s členom 2(2) Uredbe (ES, Euratom) št. 1287/2003, se vsaki državi članici knjiži v breme znesek, izračunan na podlagi BND z upoštevanjem stopnje, sprejete za preteklo finančno leto, v dobro pa se ji knjižijo plačila, izvršena v navedenem preteklem finančnem letu. Komisija izračuna razliko in pravočasno obvesti države članice, da jo lahko knjižijo na račun iz člena 9(1) te uredbe prvi delovni dan decembra istega leta.

7. Ob vsaki spremembi BND iz preteklih finančnih let v skladu s členom 2(2) Uredbe (ES, Euratom) št. 1287/2003 ob upoštevanju člena 5 Uredbe vsaka zadevna država članica popravi razliko, določeno v skladu z odstavkom 6 tega člena. Ta popravek se določi na način, ki je določen v prvem pododstavku odstavka 5 tega člena. Komisija države članice obvesti o teh popravkih, da jih lahko knjižijo na račun iz člena 9(1) te uredbe prvi delovni dan decembra istega leta. Po 30. septembru četrtega leta po danem finančnem letu sprememb BNP ni več mogoče upoštevati, razen v točkah, ki jih je v tem roku sporočila bodisi Komisija bodisi država članica.

8. Postopki iz odstavkov 4 do 7 pomenijo spremembo prihodkov za finančno leto, v katerem se izvedejo.

9. Bruto znižanje, odobreno Nizozemski in Švedski, financirajo vse države članice. Zaradi naknadne spremembe podatkov o BND se financiranje tega bruto znižanja naknadno ne spremeni.

10. V skladu s členom 2(7) Sklepa 2007/436/ES, Euratom za namene uporabe navedenega sklepa „BND“ pomeni BND za tekoče leto po tržnih cenah, kakor je opredeljen v Uredbi (ES, Euratom) št. 1287/2003, razen za leta pred letom 2002, za katera se za izračun sredstev iz dodatnega vira še naprej uporablja BNP po tržnih cenah, kakor je opredeljen v Direktivi 89/130/EGS, Euratom.

▼M1

Člen 10a

1. Če država članica v skladu z Amsterdamsko pogodbo in njenima Protokoloma št. 4 in 5 ne sodeluje pri financiranju določenega ukrepa ali politike Unije, ima pravico do popravka, izračunanega v skladu z odstavkom 2, zneska, plačanega v lastna sredstva, glede na vsako leto, v katerem ni sodelovala. Popravek se izvede samo enkrat in je v primeru naknadne spremembe ►M2 BND ◄ dokončen.

2. Komisija izračuna popravek v letu, ki sledi zadevnemu finančnemu letu, istočasno kot določi ►M2 BND ◄ stanje iz člena 10 te uredbe.

Izračun se opravi na osnovi podatkov zadevnega finančnega leta, in sicer:

— skupnega ►M2 BND ◄ po tržnih cenah in sestavnih delov ►M2 BND ◄,

— proračunskega rezultata operativnih odhodkov zadevnega ukrepa ali politike.

Popravek je enak zmnožku celotnega zneska zadevnih odhodkov, razen odhodkov, ki jih financirajo tretje države, z deležem ►M2 BND ◄ države članice, ki ima pravico do popravka, v ►M2 BND ◄ vseh držav članic. Popravek financirajo sodelujoče države članice glede na lestvico, določeno z deležem njihovega ►M2 BND ◄ v ►M2 BND ◄ vseh sodelujočih držav članic. Za izračun popravka se zneski preračunavajo med nacionalno valuto in eurom po zadnjem veljavnem menjalnem tečaju v koledarskem letu pred zadevnim proračunskim letom.

V primeru naknadne spremembe ►M2 BND ◄ ne pride do poznejše spremembe tega popravka.

3. Komisija države članice pravočasno obvesti o zneskih teh popravkov, da jih lahko knjižijo v dobro na račun iz člena 9(1) te uredbe prvi delovni dan decembra.

Člen 11

1. Za vsako zamudo pri knjiženju na račune iz člena 9(1) zadevna država članica plača obresti.

▼C1

2. Če je država članica v ekonomski in monetarni uniji, je uporabljena obrestna mera enaka meri, objavljeni v seriji C *Uradnega lista Evropske unije*, ki jo uporablja Evropska centralna banka za operacije glavnega refinanciranja in ki velja na prvi koledarski dan meseca, v katerem znesek zapade v plačilo, povečana za dve odstotni točki.

Ta obrestna mera se poveča za 0,25 odstotne točke za vsak mesec zamude. Povečana obrestna mera velja za celotno obdobje zamude.

3. Če država članica ni v ekonomski in monetarni uniji, je uporabljena obrestna mera enaka meri, ki jo uporabljajo centralne banke za operacije glavnega refinanciranja in ki velja na prvi koledarski dan zadevnega meseca, povečana za dve odstotni točki; ali za države članice, za katere obrestna mera centralne banke ni na voljo, najbolj enakovredna mera, ki velja na denarnem trgu te države članice na prvi dan zadevnega meseca, povečana za dve odstotni točki. Ta obrestna mera se poveča za 0,25 odstotne točke za vsak mesec zamude. Povečana obrestna mera velja za celotno obdobje zamude.

▼M2

4. Za plačilo obresti iz odstavka 1 se smiselno uporablja člen 9(1a) in (2).

▼B

NASLOV IV

Upravljanje denarnih sredstev

Člen 12

1. Komisija črpa zneske, knjižene v dobro računov iz člena 9(1), v potrebni višini za zadovoljevanje potreb po denarnih sredstvih, ki nastanejo pri izvrševanju proračuna.

2. Če so potrebe po denarnih sredstvih večje od sredstev na računih, lahko Komisija črpa več kakor znašajo ta sredstva skupaj, če so na voljo odobritve v proračunu, in do višine lastnih sredstev predvidenih v proračunu. V takem primeru Komisija vnaprej obvesti države članice o vseh predvidljivih izrednih potrebah.

3. Samo v primeru zamude pri vračanju posojil, ki so sklenjena ali za katere je dano jamstvo v skladu z uredbami in odločbami Sveta, v okoliščinah, ko Komisija ne more pravočasno sprožiti drugih ukrepov, predvidenih s finančnimi aranžmaji za ta posojila, da bi lahko zagotovila izpolnitev zakonskih obveznosti Skupnosti do posojilodajalcev, se lahko za servisiranje dolgov Skupnosti začasno uporabljajo določbe odstavkov 2 in 4, ne glede na pogoje iz odstavka 2.

4. Razlika med skupnimi sredstvi in potrebami po denarnih sredstvih se razdeli med države članice, pri čemer se čim bolj upoštevajo njihovi deleži v predvidenih proračunskih prihodkih.

▼M1

5. ►M2 Države članice ali organi, ki jih države članice pooblastijo, izvršijo plačilne naloge Komisije po navodilih Komisije najpozneje v treh delovnih dneh po prejemu. ◄ Kakorkoli, v primeru gotovinskih transakcij, države članice izvršijo plačilne naloge v rokih, ki ga zahteva Komisija.

▼M2

Države članice ali organi, ki jih države članice pooblastijo, pošljejo Komisiji v elektronski obliki najpozneje drugi delovni dan po zaključku posamezne transakcije izpisek stanja na računu, iz katerega je razviden s transakcijo povezan pretok.

▼M1

▼B

NASLOV VI

▼M1

Postopek za uporabo člena 7 ►M2 Sklepa 2007/436/ES, Euratom ◄

Člen 15

Pri uporabi člena 7 ►M2 Sklepa 2007/436/ES, Euratom ◄ stanje za dano finančno leto predstavlja razlika med:

— vsemi prihodki v tem obračunskem letu

in

— zneskom plačil, izvedenih na osnovi odobritev za to finančno leto, povečanih za znesek odobritev za isto finančno leto, prenesenih v skladu s členom 9 Finančne uredbe. Ta razlika se poveča ali zmanjša po eni strani za neto znesek odobritev, prenesenih iz preteklega finančnega leta in nato storniranih, in po drugi strani z odstopanjem od člena 5(1) Finančne uredbe za:

▼M1

— plačila, ki presegajo nediferencirane odobritve, prenesene iz preteklega finančnega leta v skladu s členom 9(1) in (4) Finančne uredbe zaradi spremembe tečajev eura

in

— razliko med pozitivnimi in negativnimi tečajnimi razlikami v finančnem letu.

▼B

Člen 16

Komisija do konca oktobra v vsakem finančnem letu na podlagi podatkov, ki jih ima takrat na voljo, pripravi oceno lastnih sredstev, ki bodo zbrana v celotnem letu.

▼M1

V primeru bistvenih razlik v primerjavi s prvotno oceno se lahko spremeni predhodni predlog proračuna za naslednje finančno leto ali spremeni proračun za tekoče finančno leto.

▼B

Za operacije iz ►M2 člena 10(4) do (7) ◄ se znesek prihodkov, določen v proračunu za tekoče finančno leto, lahko s spremembo proračuna poveča ali zmanjša za znesek, ki je rezultat teh operacij.

NASLOV VII

Določbe o inšpekcijskih ukrepih

Člen 17

1. Države članice sprejmejo vse potrebne ukrepe za zagotovitev, da je v skladu s to uredbo Komisiji na razpolago znesek v višini pravic, določenih v členu 2.

▼M1

2. Države članice niso dolžne dati na razpolago Komisiji zneskov v višini določenih pravic, ki jih ni mogoče izterjati ali:

(a) zaradi višje sile ali

(b) zaradi drugih razlogov, na katere nimajo vpliva.

Zneske določenih pravic se razglasi za neizterljive z odločitvijo pristojnega administrativnega organa, ki ugotovi, da jih ni mogoče izterjati.

Za zneske določenih pravic se šteje, da so neizterljivi, če se najkasneje po obdobju petih let od datuma, ko so bile določene v skladu s členom 2, ali ko je v primeru upravne ali sodne pritožbe sprejeta, uradno sporočena ali objavljena končna odločitev.

Če je bil znesek delno plačan, se obdobje največ petih let začne od datuma zadnjega plačila, če dolg s tem ni poravnan.

Zneske, za katere se razglasi ali šteje, da so neizterljivi, se dokončno odstrani iz posebnega računa iz člena 6(3)(b). Prikažejo se v Prilogi k četrtletnemu poročilu iz člena 6(4)(b) in po potrebi v četrtletnem poročilu iz člena 6(5).

3. V treh mesecih po upravni odločbi iz odstavka 2 ali v skladu s časovnimi roki iz tega odstavka države članice pošljejo Komisiji podatke o primerih, kjer se je uporabil odstavek 2, pod pogojem, da zadevne določene pravice presegajo 50 000 eurov.

Ta časovni rok lahko države članice podaljšajo do treh let v primerih določenih pravic, ki so bile razglašene za neizterljive ali se štejejo za neizterljive pred 1. julijem 2006.

▼M1

To poročilo, sestavljeno na osnovi obrazca, ki ga pripravi Komisija po posvetovanju z odborom iz člena 20, vključuje vse potrebna dejstva za celotno preiskavo vzrokov iz členov 2(a) in (b), ki so zadevni državi članici preprečili dajanje zadevnih sredstev na razpolago in ukrepe izterjave, ki jih je država članica uvedla v zadevnem primeru ali primerih.

4. Komisija ima na voljo šest mesecev od prejema poročila iz odstavka 3, da zadevni državi članici posreduje svoje pripombe.

Če Komisija zahteva dodatne podatke, začne teči šestmesečni rok od datuma prejema zahtevanih dodatnih podatkov.

5. Države članice v letnih poročilih sporočijo Komisiji podatke in rezultate inšpekcijskih pregledov ter splošne podatke in načelna vprašanja v zvezi z največjimi težavami, ki nastajajo pri uporabi te uredbe, zlasti v zvezi s spornimi zadevami. Poročila pošljejo Komisiji do 1. marca v letu, ki sledi zadevnemu finančnemu letu. Poročilo Komisije iz člena 280(5) Pogodbe vsebuje zaključno poročilo o obvestilih držav članic po tem členu. Komisija po posvetovanju z odborom iz člena 20 pripravi poročilo in ustrezno utemeljene spremembe poročila. Določijo se vsi ustrezni roki za izvedbo.

▼B

Člen 18

►M2 1. Države članice izvajajo preverjanja in preiskave v zvezi z določanjem pravic in dajanjem lastnih sredstev iz člena 2(1)(a) Sklepa 2007/436/ES, Euratom. ◄ Komisija izvaja svoja pooblastila, kakor je določeno v tem členu.

2. V skladu z odstavkom 1 države članice:

(a) na zahtevo Komisije izvedejo dodatne inšpekcijske preglede. V svoji zahtevi Komisija navede razloge za dodatne inšpekcijske preglede;

(b) na zahtevo lahko Komisija sodeluje pri inšpekcijskih pregledih, ki jih izvajajo.

Države članice ukrenejo vse potrebno, da omogočijo te inšpekcijske preglede. Če pri inšpekcijskih pregledih sodeluje Komisija, ji države članice dajo na voljo dokazila iz člena 3.

Da bi dodatne inšpekcijske preglede lahko kar najbolj zmanjšala:

(a) lahko Komisija v nekaterih primerih zahteva, da se ji pošljejo določeni dokumenti;

(b) je treba v mesečnih poročilih iz člena 6(4) zneske, knjižene na računih, ki se nanašajo na nepravilnosti ali zamude pri določanju, knjiženju in dajanju lastnih sredstev na razpolago, ugotovljene pri inšpekcijskem pregledu, označiti z ustreznimi opombami.

3. Brez vpliva na odstavka 1 in 2 pa lahko Komisija izvede inšpekcijski pregled na kraju samem. Če je to potrebno zaradi pravilne uporabe te uredbe, morajo imeti osebe, ki jih Komisija pooblasti za takšen inšpekcijski pregled, dostop do dokazil iz člena 3 in do vseh drugih ustreznih dokumentov v zvezi s temi dokazili. Z ustrezno utemeljenim obvestilom Komisija o inšpekcijskem pregledu pravočasno obvesti državo članico, v kateri se bo izvajal inšpekcijski pregled. Pri inšpekcijskih pregledih sodelujejo pooblaščenci zadevne države članice.

4. Inšpekcijski pregledi iz odstavkov 1, 2 in 3 ne vplivajo na:

(a) inšpekcijske preglede, ki jih izvaja država članica v skladu z določbami svojih zakonov in drugih predpisov;

(b) ukrepe iz členov 246, 247, 248 in 276 Pogodbe ES in iz členov 160a, 160b, 160c in 180b Pogodbe ESAE;

▼M2

(c) inšpekcijski nadzor v skladu s členom 279(1)(b) Pogodbe ES in členom 183(1)(b) Pogodbe ESAE.

▼B

5. Komisija o delovanju inšpekcijskega nadzora vsake tri leta poroča Evropskemu parlamentu in Svetu.

Člen 19

Komisija skupaj z zadevno državo članico vsako leto preveri skupne zneske glede morebitnih napak pri pripravi podatkov, zlasti v primerih, ki jih sporoči upravljalni odbor za ►M2 BND ◄. Pri tem lahko v posameznih primerih z izjemo podatkov o posameznih družbah ali osebah pregleda tudi izračune in osnovne statistične podatke, če ustrezne ocene ni mogoče zagotoviti drugače. Komisija spoštuje nacionalne zakonske določbe glede zaupnosti statističnih podatkov.

NASLOV VIII

Določbe v zvezi s svetovalnim odborom za lastna sredstva Skupnosti

Člen 20

1. Ustanovi se Svetovalni odbor za lastna sredstva Skupnosti, v nadaljnjem besedilu „odbor“.

2. Odbor sestavljajo predstavniki držav članic in Komisije. Vsaka država članica ima lahko v odboru največ pet uradnikov.

Predsednik odbora je predstavnik Komisije. Storitve sekretariata za odbor opravlja Komisija.

3. Odbor sprejme svoj poslovnik.

Člen 21

1. Odbor obravnava vprašanja, ki mu jih predloži predsednik na svojo lastno pobudo ali na zahtevo predstavnika države članice in se nanašajo na uporabo te uredbe, zlasti glede:

(a) podatkov in poročil iz člena 4(1)(b), členov 6 in 7 ter iz člena 17(3);

(b) primerov višje sile iz člena 17(2);

▼M1

(c) inšpekcijskih ukrepov in pregledov iz člena 18(2) in (3).

▼B

Odbor obravnava tudi ocene lastnih sredstev.

2. Na zahtevo predsednika odbor poda svoje mnenje v roku, ki ga določi predsednik glede na nujnost zadeve, po potrebi z glasovanjem. Mnenje se vnese v zapisnik; poleg tega ima vsaka država članica pravico zahtevati, da se v zapisnik vnese tudi njeno stališče. Komisija čimbolj upošteva mnenje odbora. Odbor obvesti o načinu, kako je bilo njegovo mnenje upoštevano.

▼M1

NASLOV IX

Prehodne določbe

▼C1

Člen 21a

Obrestna mera iz člena 11 različice te uredbe, preden je začela veljati Uredba Sveta (ES, Euratom) št. 2028/2004 z dne 16. novembra 2004 o spremembah Uredbe (ES, Euratom) št.1150/2000 o izvajanju Sklepa 94/728/ES, Euratom o sistemu lastnih virov Skupnosti ([1]), se še naprej uporablja za izračun zamudnih obresti za zakasnela plačila, če predpisani datum nastopi pred koncem meseca, v katerem začne veljati omenjena Uredba Sveta (ES, Euratom) št. 2028/2004.

▼B

NASLOV ►M1 X ◄

Končne določbe

Člen 22

Uredba (EGS, Euratom) št. 1552/89 se razveljavi.

Sklicevanje na omenjeno uredbo se šteje za sklicevanje na to uredbo in se bere v skladu s korelacijsko tabelo iz dela A Priloge.

Člen 23

Ta uredba začne veljati na dan objave v *Uradnem listu Evropskih skupnosti*.

Ta uredba je v celoti zavezujoča in se neposredno uporablja v vseh državah članicah.

([1]) UL L 352, 27.11.2004, str. 1.

▼B

PRILOGA

DEL A

Korelacijska tabela

Uredba (EGS, Euratom) št. 1552/89	Ta uredba
Člen 1	Člen 1
Člen 2(1)	Člen 2(1)
Člen 2(1a)	Člen 2(2)
Člen 2(1b)	Člen 2(3)
Člen 2(2)	Člen 2(4)
Člen 3	Člen 3
Člen 4	Člen 4
Člen 5	Člen 5
Člen 6(1)	Člen 6(1)
Člen 6(1a)	Člen 6(2)
Člen 6(2)(a)	Člen 6(3)(a)
Člen 6(2)(b)	Člen 6(3)(b)
Člen 6(2)(c)	Člen 6(3)(c)
Člen 6(2)(d)	Člen 6(3)(d)
Člen 6(3), točka (a)	Člen 6(4), prvi pododstavek, točka (a)
Člen 6(3), točka (b), prvi pododstavek	Člen 6(4), prvi pododstavek, točka (b)
Člen 6(3), točka (b), drugi pododstavek	Člen 6(4), drugi pododstavek
Člen 6(4)	Člen 6(5)
Člen 7	Člen 7
Člen 8	Člen 8
Člen 9	Člen 9
Člen 10	Člen 10
Člen 11	Člen 11
Člen 12	Člen 12
Člen 13	Člen 13
Člen 14	Člen 14
Člen 15	Člen 15
Člen 16	Člen 16
Člen 17	Člen 17
Člen 18(1)	Člen 18(1)
Člen 18(2), prvi pododstavek, prva alinea	Člen 18(2), prvi pododstavek, točka (a)
Člen 18(2), prvi pododstavek, druga alinea	Člen 18(2), prvi pododstavek, točka (b)
Člen 18(2), drugi pododstavek	Člen 18(2), drugi pododstavek
Člen 18(2), tretji pododstavek	Člen 18(2), tretji pododstavek
Člen 18(3)	Člen 18(3)
Člen 18(4)	Člen 18(4)
Člen 18(5)	Člen 18(5)

▼B

Uredba (EGS, Euratom) št. 1552/89	Ta uredba
Člen 19	Člen 19
Člen 20	Člen 20
Člen 21	Člen 21
Člen 22	—
Člen 23	—
—	Člen 22
—	Člen 23
—	Priloga

DEL B

Uredbe, ki spreminjajo Uredbo (EGS, Euratom) št. 1552/89

Uredba Sveta (Euratom, ES) št. 3464/93 z dne 10. decembra 1993 (UL L 317, 18.12.1993, str. 1).

Uredba Sveta (ES, Euratom) št. 2729/94 z dne 31. oktobra 1994 (UL L 293, 12.11.1994, str. 5).

Uredba Sveta (Euratom, ES) št. 1355/96 z dne 8. julija 1996 (UL L 175, 13.7.1996, str. 3).